



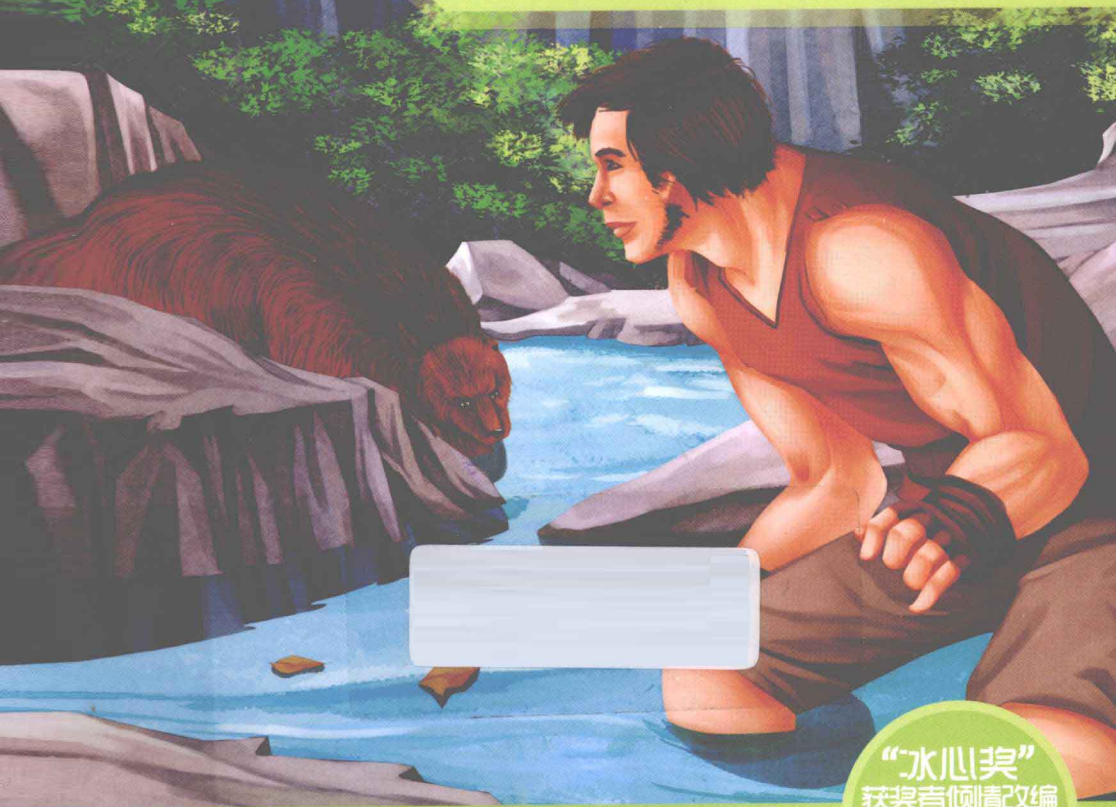
西顿动物故事

XI DUN DONG WU GU SHI

世界文学经典文库
THE WORLD'S
CLASSIC LITERATURE

[加]欧内斯特·汤普森·西顿 / 著 蔡灵娟 / 改写

青少版



“冰心奖”
获奖者倾情改编

文学经典
插图珍藏
THE WORLD'S
CLASSIC LITERATURE

火焰现在让人难以忍受了。熊和人都匆忙吸了一口气，扎进水里。他们互相猜测着，对方想要做什么。不到半分钟，他们都把头抬到水面上，发现对方并没有靠近自己，都松了一口气。

长江出版传媒

长江文艺出版社

世界文学经典文库·青少版

西顿动物故事

Xi Dun Dong Wu Gu Shi



[加]欧内斯特·汤普森·西顿/著
蔡灵娟/改写



长江出版传媒

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

西顿动物故事/(加)欧内斯特·汤普森·西顿 著 蔡灵娟 改写

武汉:长江文艺出版社,2013.5

(世界文学经典文库:青少版)

ISBN 978—7—5354—6559—7

I.西… II.①欧…②蔡… III.儿童故事—作品集—加拿大—现代 IV.I711.85

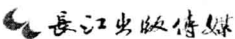
中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第051366号

责任编辑:刘程程

责任校对:陈 琪

封面设计:新奇遇文化

责任印制:左 怡 邱 莉

出版:  长江出版传媒  长江文艺出版社

地址:武汉市雄楚大街268号 邮编:430070

发行:长江文艺出版社

电话:027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷:湖北鄂东印务有限公司

开本:640毫米×970毫米 1/16 印张:10.25 插页:6页

版次:2013年5月第1版 2013年5月第1次印刷

字数:75千字

定价:12.00元

版权所有,盗版必究(举报电话:027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题,本社负责调换)

导 读

欧内斯特·汤普森·西顿(1860—1946),加拿大著名作家、画家和博物学家。虽然家境贫苦,可他始终坚持学习,23岁时,西顿开始在杂志上发表动物故事,很快就成了文坛上活跃的作家。38岁时,《西顿动物记》出版,获得了极大成功!40岁时,西顿和妻子搬到了在新墨西哥建立的西顿村,直到1946年去世。

西顿天生热爱大自然、喜欢小动物,他常说:“人类不再虐待野生动物,是我最大的心愿!”呼吁人类和大自然和谐共处。他笔下的动物形象生动有趣,而且充满了生命的尊严。一个多世纪以来,西顿的作品一直是世界动物小说中的经典,所以人们称他为“动物小说之父”。

西顿曾说过,“自由的野生动物有着高贵的自尊和伟大的情感,它们是我一生中见过的最富有人情味的生命”。正由于这种对野生动物由衷的尊重和理解,他将笔下的动物写得栩栩如生,细致的心理刻画和丰富的环境描述,让人感觉到动物故事的真切。

神秘而多彩的大自然里,孕育出的是各式各样有着不亚于人的智慧的动物们,他们同大自然和谐共存:在原野上奔跑的狼王洛波,他是大自然的主人,可以单枪匹马地闯入牛群猎取一头牛,也可以将人类诱捕他的诱饵堆在一起表示对人的轻蔑,他爱恋着的母狼被人类抓获,于是他开展了复仇计划同人类斗智斗勇;温尼伯狼在幼崽时同小孩子结下情谊,但被无知自大的大人们和猎狗排挤,温尼伯狼为了平安度日而坚持留在城镇,纵使最后被人们杀了,也抗拒不了动物天性的爱的力量;荒地里的比利,



从幼狼时期就逐渐学会了生存的本领，保持着对陌生的警惕，捕杀草原的土拨鼠，直到他的养母被人们所杀，他开始对人类的攻击；艾瑞德尔森林里，母鸡的失踪引起了人们的猜忌，聪明的狐狸却懂得同人类周旋，雌狐的母爱甚至让猎人都为之感动；熊王是塔拉克山上的主宰，他教育孩子们怎样生活，取蜂蜜，玩耍，对付猎狗以及人类，不过是追求着自由的蓝天……

大自然里动物的天性得到了充分的发挥，或狡黠或残酷，或敏感或自由，尽管跟人类的斗争中，他们被捕杀，可这种对抗本身就已经显现出动物性的非凡和灵魂的闪光。西顿的动物故事，不仅仅在讲述动物和人类，更是在展示生命本身的精彩和大自然的多姿，是在通过动物告诉人们，生命的爱和宏大，生命的崇高，生命的力量，才是永恒的崇高！



目 录

Contents

狼王洛波/1

温尼伯狼/21

荒地比利/41

一只智慧非凡的狐狸/75

塔拉克山的熊王/101



狼王洛波

Lang Wang Luo Bo



一 洛波的狼群

格伦堡，是新墨西哥州北部一个广阔的放牧区。这里岩石绵延起伏，青草繁茂；溪水潺潺，汇入格伦堡河，这个地区就是以这条河的名字命名的。在这里称王称霸的是一只老灰狼，他生性残暴，横行四方。

这儿的人称他为老洛波或狼王。他是一个巨人般的领袖，他带领的狼群出现在哪里，哪里的牛群就会吓得魂飞魄散！对此，牛群的主人既愤怒又无可奈何。

老洛波不但体形巨大，身强体壮，而且极为狡猾。这里的牧人们几乎都能听出他那独特的声音。夜晚，只要当他那深沉的怒号回响在峡谷时，放牛人就得打起精神，准备第二天清早去查看牛群的伤亡情况。

老洛波的队伍不大，在他统治后期，只有五名随从。而通常的情况是，当一只狼到了洛波那样的地位，总会吸引大批的随从。可能是他只想要这么几个随从，也可能是他暴躁的脾气妨碍了队伍的发展吧！

不过,这个队伍中的每一只狼都赫赫有名。有一只狼身材很高大,可是和那位领袖比起来,他在各方面可就差得远啦!还有一只漂亮的白狼,被这儿的人叫做布兰卡,大家认为那是一只母狼,可能是洛波的爱侣。

在格伦堡,谁要是能干掉这个狼群中的任何一个,每个牧人都愿意送给他许多小公牛。但是,似乎有保护神在保护这群狼似的,他们蔑视所有的猎人,嘲笑所有的毒药。据估计,这个狼群已杀死了两千多头最好的牲畜。

在这里,这些强盗总是不愁吃喝。事实上,他们吃东西可挑剔了!由于自然原因死亡的,或者感染疾病的动物,他们从来不碰。

他们不爱吃羊肉,却时常咬死羊来取乐。1893年11月的一个夜晚,他们咬死了二百多只羊,纯粹是为了好玩,因为他们一口羊肉也没有吃。

每一年,牧人尝试了许多捕狼的新方法,为此绞尽了脑汁,可他们还是活下来了,毫发无损。

对洛波来说,只有一件事让他恐惧,那就是枪支。他知道这里所有的人都带着枪,因此,他从不袭击人,也避免与人碰面。

他警告成员:无论什么时候看到人,哪怕离得很远,都要跑开避难。洛波还规定,只能吃他们自己咬死的动物,这个规定无数次地救了他们的命。

二 聪明的狼王

有一次，一个牧人听到老狼王那熟悉的战斗口号，便悄悄地走近，在一个山谷里发现了这群狼。

他们在那里围攻着一小群牛。洛波远离其他狼，蹲坐在一个小山上。布兰卡和其余的狼一起，竭力想让他们看中的一头小母牛脱离牛群。可是，那些牛挤在一起，头朝外，向敌人展示一排坚硬的牛角，让他们很难下手。终于，洛波对自己的手下失去耐心了，他发出一声怒号，向牛群冲去，一下子跳到了牛群当中。

顿时，牛群吓得四处逃散。那个被看中的牺牲品也跑开了，还没等她跑几步，洛波就扑到她身上，咬住了她的脖子，将她重重地抛到地上。

这时，他转向手下，似乎在说：“现在，你们几个还站着不动？还不马上把她咬死？真是浪费时间！”他的手下立刻扑向那头可怜的奶牛，把她咬死了。

正在这时，那个牧人大喊起来，那群狼像往常一样，撒

退了。

牧人很快在死牛身上的三个地方下了毒,然后就离开了。他清楚,那些狼会回来吃牛肉的,因为那头牛是他们自己杀死的。然而,第二天早晨,他失望地发现,那群狼的确吃过牛肉了,却把所有下过毒的地方咬下来,扔到一边了。

大牧场主们对这个大灰狼的恐惧与日俱增。每年都开出巨额的赏金要这只狼的脑袋。最后,赏金竟高达一千元,这是史无前例的!

受到赏金的诱惑,一天,一个名叫坦纳瑞的人来到了这里。他带着最好的枪支和马匹,还有一群身材硕大的猎犬。在平原上,他带着猎犬杀死过好多狼呢!

现在,他自信满满,相信不出几天,老洛波的头就要挂在他的马鞍上了。

一天清晨,坦纳瑞带着猎犬出发了。很快,猎犬找到了那群狼的踪迹,兴奋地狂吠起来。走了不久,狼群就出现在视野中。

这场追逐又快又激烈。

老狼王立刻冲向最近的一条溪流,游了过去,甩掉了骑马的人。接着,狼群散开了,因此猎犬也散开了。这下正中狼群的圈套,分散的猎犬是很好对付的。于是,那些狼转身扑向追他们的猎犬,咬死了几条,还咬伤了剩下

的猎犬。

当天晚上，坦纳瑞清点猎犬时，只剩下六条了，其中两条伤势很严重。

后来，他又尝试了两次，想要摘下那颗高贵的头颅，但仍然无功而返，连他最好的那匹马也摔死了。从此，他厌恶了追逐，返回了他来的地方。

第二年，又有两个猎人出现在格伦堡，一心想得到那丰厚的赏金。

这两个人都相信自己能消灭那只声名远播的狼。一个人使用了新发明的毒药，以一种新的方法放置。另一个人使用了带有符咒的毒药，因为他认为，洛波是只非同寻常的狼，一般的方法是杀不死他的。

但是，对洛波来说，新型的毒药也好，咒语也好，都毫无作用。他还像从前一样，每天举行盛宴。

不久后，这两个人就心灰意冷，放弃了对他的追捕，到别处狩猎去了。

三 狡猾的狼王

在1893年秋天以前,我一直不相信从牛仔们那里得来的关于狼王的事迹。后来,我结识了那个狡诈无比的劫掠者,逐渐比任何人都更了解他了。

几年前,我是一个猎狼人。我的一位朋友,格伦堡地区的大牧场主之一,邀请我到他那儿去,看我有没有办法除掉这群恶魔。我接受了,迫不及待地想结识那个狼王。

到了那里后,我花了些时间,骑着马四处走走,了解那里的地理环境。

很明显,在这个崎岖不平的地方,想利用猎犬和马来猎杀洛波,简直就是不可能的!因此,毒药和捕狼夹就是唯一可以利用的资源了。目前,我们的捕狼夹不够大,我开始尝试使用各种各样的毒药。

日子一天天过去了。每个清晨来临时,我都会骑马察看结果,却发现自己的所有努力都白费了。那只老狼王实在是狡猾无比。下面就有一个绝佳的例子来证实这一点。

根据一位有经验的设捕猎夹的人的建议，我把一些干酪和一头刚宰杀的小母牛肉混合在一起，放在一个陶瓷盘里炖，再用骨头刀把牛肉切开，以避免染上金属的气味。

等肉变凉后，我把这些肉切成小块，在每小块的边上抠一个洞，将毒药用一个胶囊包着，不让它渗透出毒药的气味，再把这个胶囊塞进小洞。最后，用干酪将小洞封住。

整个过程中，我戴着一副在小母牛热血里浸泡过的手套，还避免在诱饵上呼吸。一切都准备就绪了，我把这些肉放进用血擦过的生皮袋里，骑上马，兜了十英里的圈子，每四分之一英里处放一个诱饵。我十分小心，不用手去碰任何东西。

这天晚上，我们正要休息，忽然听到老狼王那低沉的嚎叫。一听到这个声音，一个小男孩就说：“他来了！我们等着看好戏吧！”

第二天早晨，我早早出门了，迫不及待地想知道结果。很快，我发现了那些强盗的新鲜足迹。洛波走在前面，他的足迹很容易辨认。看来，他到过第一个诱饵那里，还用力嗅过四周，最后把诱饵拾起来了。

我激动不已，兴奋地高声喊道：“我终于抓住他啦！一英里内，我一定能找到他的尸体！”我策马飞驰，急切地跟着尘土里又大又宽的足迹。

这个足迹把我带到第二个诱饵那儿，这个诱饵也不见了。我是多么欣喜若狂啊！现在，我确信抓住他了，可能还有其他几只狼呢！我继续跟踪，发现第三个诱饵也不见了。

直到走到第四个诱饵那里时，我才知道，狼王根本就没有吞下诱饵。他把这些诱饵堆在一起，还在上面撒下了粪便，对我表示十足的轻蔑！

诸如此类的事例太多太多了！现在，我相信了，用毒药来消灭这个聪明的狼王永远不可能！现在，只能等待捕狼夹的到来了。

捕狼夹终于到了。我和另外两个同伴干了整整一夜，将这些捕狼夹布置妥当。我绞尽脑汁地想到了一切确保成功的方法。

第二天一大早，我就骑马四处查看，发现了洛波从一个捕狼夹旁跑向另一个捕狼夹旁的足迹。从这些足迹中，我推断出了他那晚行动的整个过程：

他带领着狼群，在黑暗中快速行走着。虽然捕狼夹隐藏得很好，他还是马上察觉到了第一个。他让队伍停下来，自己则小心翼翼地 在捕狼夹周围抓着、挠着，直到让捕狼夹完全暴露出来，没有触发捕狼夹。

他继续向前行走，以同样的方法处理了其余的捕狼夹。

虽然我后来尝试了许多别的方法，严加防范，但还是瞒不过他。

他是何等聪明！似乎没什么困难能难倒他。如果不是一次不幸的结缘导致了他的毁灭，直到今天，他都可能还在继续他的掠夺生涯呢！

这样的英雄孤身一人时，无人能敌。但是出于对配偶的爱，他最终走向灭亡。